

# 第14課 雖然... (逆接)：にもかかわらず・ものの／とはいうものの・ながら (も)・つつ (も)・といっても・からといって

第14課對應《新完全マスター N2》第1部「II 主観を含めて説明する (帶主観説明)」的第14課，主題是「～けれど」一系列的逆接 (雖然...卻...)。N3 學過 ～のに、～ても 等基本逆接；本課再加入六個帶主観語感的講法：表示「儘管...卻...」的 ～にもかかわらず、表示「雖說...但實際上...」的 ～ものの／～とはいうものの、表示「雖然...卻...」的 ～ながら (も)、書面而帶矛盾感的 ～つつ (も)、表示「雖說...其實沒那麼...」的 ～といっても，以及後常接否定的 ～からといって。

## ■ 今課目標

- 用 ～にもかかわらず 表達「儘管... (卻) ...」，後句多帶意外、驚訝，不接希望或要求。
- 用 ～ものの／～とはいうものの 表達「雖說...是事實，但理應出現的結果卻沒出現」。
- 用 ～ながら (も) 表達「雖然...卻...」，動詞接 ます-stem，也可接イ／ナ形容詞、名詞。
- 用 ～つつ (も) 表達「明明...卻...」(書面)，接 ます-stem，前後同一主語。
- 用 ～といっても 表達「雖說...，其實沒想像中那麼...」。
- 用 ～からといって 表達「不能因為...就...」，後句常接否定或部分否定。

## 一、～にもかかわらず：儘管...卻...

### ■ 不受前事影響的意外

～にもかかわらず 表示「儘管有前面的事實 (照理會受影響)，卻不受它影響，照樣發生後句」。整句帶有對「居然不受影響」的驚訝、意外語感。後句不接說話人的希望、意向，也不接要求、命令這類「働きかけ」的句子。語氣較書面。

## ■ 形式規則

名詞／普通形（ナ形容詞＋である・名詞＋である）＋ にもかかわらず。後句多帶意外、驚訝；不接希望、意向或要求、命令。

## ■ 例句

1. 工事の人たちは、悪天候にもかかわらず、予定どおり作業を進めている。  
→ 儘管天氣惡劣，施工人員仍按原定計劃進行作業。（名詞）
2. 事前に何度も確認したにもかかわらず、当日になって会場が変更された。  
→ 儘管事先確認過好幾次，到了當天會場卻臨時改了。（普通形）
3. 祝日で混雑しているはずなにもかかわらず、店内は驚くほど空いていた。  
→ 儘管是假日理應很擠，店裡卻意外地冷清。（ナ形容詞＋な＋の）
4. 会員であるにもかかわらず、その特典が一切受けられなかった。  
→ 儘管是會員，那項優惠卻完全享受不到。（名詞＋である）

## 二、～ものの・～とはいうものの：雖說...但實際上...

### ■ 是事實，但理應發生的卻沒發生

～ものの／～とはいうものの 表示「前面講的是事實（或可信度很高），但從這個事實自然會想到的結果，卻沒有出現」。後句多接「不如想像、還有問題、仍令人擔心」這類內容。前接事實性、確定性高的事；不接要求、命令這類「働きかけ」的句子。～とはいうものの 多用於先承認一個說法，再轉折。

## ■ 形式規則

動詞・イ形容詞普通形（ナ形容詞＋な／＋である）＋ ものの；名詞・普通形（ナ形容詞＋だ）＋ とはいうものの。前接事實、確定性高的事；後接「不如想像、仍有問題」的內容，不接要求。

## ■ 例句

1. 高価なコートを思い切って買ったものの、着て出かける機会がない。  
→ 雖然狠下心買了昂貴的大衣，卻沒有機會穿出門。(動詞)
2. 引っ越し先は便利なものの、家賃が思った以上に高い。  
→ 搬去的地方雖然方便，房租卻比想像中還貴。(ナ形容詞+な)
3. 不景氣とはいうものの、この店だけはいつも客でにぎわっている。  
→ 雖說景氣不好，唯獨這家店總是客似雲來。(名詞)
4. 手術は成功したとはいうものの、回復にはまだ時間がかかりそうだ。  
→ 雖說手術成功了，但康復似乎還需要一段時間。(普通形)

## 三、～ながら (も)：雖然...卻...

### ■ 與該狀態應有的樣子相反

～ながら (も) 表示「雖然處於某狀態 (A)，結果卻與從 A 自然預想到的相反」，等於先用「～けれど も」打個前置再轉折。常接表示狀態的詞，前後是同一主語。動詞要接 ます-stem (連用形)。除了動詞，～ながら 也能接イ形容詞、ナ形容詞、名詞來表達「雖然...」，例如「狭いながらも (雖然窄小)」「残念ながら (雖然遺憾)」「子供ながら (雖然只是小孩)」。常與表示負面、不足的詞 (小さい、わず か 等) 搭配。

### ■ 形式規則

接續：Vます / イ形容詞い / ナ形容詞 (+であり) / 名詞 (+であり) + ながら (も)。前後同一主語；常接表示狀態的詞。

## ■ 例句

1. この道を毎日通っていながら、こんな所に古い神社があるとは気づかなかった。  
→ 明明每天都走這條路，卻沒注意到這種地方有座古老的神社。(動詞 ます-stem)
2. 悪いと知りながらも、つい締め切りを過ぎてしまった。  
→ 雖然明知不該，卻還是不小心過了截止期限。(動詞 ます-stem)
3. この部屋は狭いながらも、日当たりがよくて気に入っている。  
→ 這個房間雖然窄小，採光卻很好，我很喜歡。(イ形容詞)
4. あの子はまだ子供ながら、社会の動きをよく分かっている。  
→ 那孩子雖然還小，卻很懂社會上的動向。(名詞)

## 四、～つつ（も）：明明...卻...（書面）

### ■ 心裡想的，和行動相反

～つつ（も）表示「心裡明明這樣想（A），實際的行動卻和 A 相反」，是書面、鄭重的講法。接和「想法、言語活動」有關的動詞（思う、知る、言う 等），動詞要接 ます-stem。前後是同一主語。後句不接說話人的推量、希望、意向，也不接要求、命令這類「働きかけ」的句子。（～つつ 另有等同 ～ながら的「一邊...一邊...」用法，已在第2課學過。）

### ■ 形式規則

接續：V.ます + つつ（も）。接「思う・知る・言う」等與想法、言語活動有關的動詞；前後同一主語，後句不接推量、希望、意向或要求。

### ■ 例句

1. 体に良くないと知りつつも、毎日のように甘いものを食べてしまう。  
→ 明明知道對身體不好，卻幾乎每天都會吃甜食。
2. 早く返事をしようと思つつ、忙しさにかまけてそのままにしている。  
→ 明明想著要早點回覆，卻因為忙碌而一直擱著。
3. 無理だと言つつ、結局は彼女の頼みを引き受けてしまった。  
→ 嘴上說著辦不到，最後還是接下了她的請託。

## 五、～といっても：雖說...其實沒那麼...

### ■ 實際和字面給人的印象不同

～といっても 表示「雖然這樣說（用了某個詞或說法），但實際情況和這個詞讓人想像到的印象並不一樣」，多半是「沒有想像中那麼...」。後句接「和『～』給人的印象不同」的內容。常用來先丟出一個說法，再馬上補一句把它縮小或修正。

### ■ 形式規則

名詞／普通形 + といっても。後句接「和『～』讓人想像的印象不一樣」的內容（多為『沒那麼...』）。

## ■ 例句

1. 料理ができるといっても、わたしが作れるのは簡単なものばかりです。  
→ 雖說會做菜，其實我會做的全都是些簡單的東西。(動詞普通形)
2. 今の仕事はきついといっても、前の会社にいたときほどではない。  
→ 雖說現在的工作很累，其實沒有以前在前公司時那麼累。(イ形容詞)
3. 海の近くに住んでいるといっても、歩いて行ける距離ではない。  
→ 雖說住在海邊，其實並不是走得動的距離。(動詞ている形)
4. 社長といっても、社員が三人しかいない小さな会社だ。  
→ 雖說是社長，其實只是個員工只有三人的小公司。(名詞)

## 六、～からといって：不能因為...就...

### ■ 不能光憑這個理由就下結論

～からといって表示「不能光憑『～』這一個理由，就理所當然地推出某結論」，用來否定「因為...就當然...」的想法。後句多接部分否定的表達（～とは限らない、～わけではない、～とはいえない等），表示「未必」「並非如此」。

### ■ 形式規則

普通形 + からといって。否定「因為...就當然...」的推論；後句多接部分否定（～とは限らない／～わけではない／～とはいえない）。

## ■ 例句

1. 値段が高いからといって、品質がいいとは限らない。  
→ 不能因為價錢貴，就認定品質一定好。(後接 とは限らない)
2. 休日だからといって、一日中だらだら寝ていてはもったいない。  
→ 不能因為是假日，就一整天懶散地睡覺，那太浪費了。(名詞+だ)
3. 外国に住んでいたからといって、その国の言葉が話せるわけではない。  
→ 並不是因為曾住在外國，就一定會說那個國家的語言。(後接 わけではない)
4. 忙しいからといって、食事を抜いていると体を壊しますよ。  
→ 不能因為忙，就老是不吃飯，那樣會把身體搞壞的。

## 七、常見錯誤與總整理

### 六個逆接句型的分別

句型	核心意思	接續
～にもかかわらず	儘管...卻... (帶意外)	名／普通形 (名・ナ形＋である)
～ものの／とはいうもの の	雖說是事實，結果卻不如預想	普通形＋ものの／名・普通形＋とはいうもの の
～ながら (も)	雖然 (某狀態) 卻相反	ます-stem／イ形い／ナ形・名 (+であり)
～つつ (も)	明明心裡這樣想，行動卻相反 (書 面)	ます-stem (思う・知る・言う 類)
～といっても	雖說...其實沒那麼...	名／普通形
～からといって	不能因為...就... (後常否定)	普通形

### ■ 常見錯誤

- **×** 雨が降っているにもかかわらず、傘を持って行ってください。  
○ **雨が降っているにもかかわらず、彼は傘も差さずに出かけた。**  
にもかかわらず 後句講「不受影響、令人意外的事實」，不接要求、命令這類働きかけ。
- **×** 薬を飲んだものの、すぐ治りました。  
○ **薬を飲んだものの、なかなか治らない。**  
ものの 的後句要是「理應出現的結果卻沒出現」；若結果如預期 (順理成章地好了)，就不用逆接。
- **×** 悪いと知るながら、つい締め切りを過ぎてしまった。  
○ **悪いと知りながら、つい締め切りを過ぎてしまった。**  
ながら (も) 接 V-ます 的形 (知り)，不接辭書形 (知る)。
- **×** 体に良くないと思うつつも、甘いものを食べてしまう。  
○ **体に良くないと思いつつも、甘いものを食べてしまう。**  
つつ (も) 接 V-ます 的形 (思い)，不接辭書形 (思う)。
- **×** 値段が高いからといって、品質がいい。  
○ **値段が高いからといって、品質がいいとは限らない。**  
からといって 是用來「否定『因為...就當然...』」的，後句要接 とは限らない／わけではない 等部分否定，不能直接接肯定的結論。

自己輸出：用にもかわらず・もの／とはいうもの・ながら（も）・つつ（も）・といっても・からといって 各寫一句。可寫一件「儘管...卻...」的意外事、一個「雖說...其實沒那麼...」的修正，或一句「不能因為...就...」的提醒。

---

---

---

---

---